

RADIO-DISCOS

Colecciones de música chilena. Grabaciones en discos de la Sección de Música de la Dirección de Informaciones y Cultura.

La Dirección de Informaciones y Cultura acaba de publicar los primeros discos de unas series de grabaciones de música chilena, artística, tradicional y folklórica, seleccionada por los técnicos de la Sección de Música de dicho organismo.

El propósito que anima a la D. I. C. merece todos los elogios. Es insignificante el número de las grabaciones que existen de la música de Chile en todos sus aspectos y casi inexistente el de aquellas en que se recoge la producción de los compositores nacionales que no se refiere a los fáciles géneros de la mal llamada «música popular». El disco, con la ampliación poderosísima que representa para su área de difusión la existencia de la radio, tal vez hoy es el agente más adecuado para divulgar el arte musical chileno, dentro y fuera del país. La bondad de las impresiones efectuadas, técnicamente es también muy estimable. En cuanto a su contenido, a lo que en estos discos es la música misma, muchos son los reparos que debemos hacer a la labor emprendida por la DIC. Algunos de esos reparos los detallaremos en este breve artículo.

La colección que nos ocupa se subdivide en las siguientes secciones: Sello rojo (música de los maestros del pasado); Sello blanco (folklore tradicional); Sello negro (música moderna sobre modelos folklóricos); Sello verde (obras de música artística realizadas por compositores contemporáneos).

El primer disco de la serie en rojo contiene un «Bolero, Contradanza y Final», de don José Zapiola. Son piezas de música de salón romántica que acreditan el buen gusto de su autor y su maestría en el dominio del género. Al parecer, la versión original era para piano. Aquí se ofrecen las danzas de Zapiola en la interpretación de un conjunto DIC, muy apto sin duda para ejecutar bailables modernos de la clase del tango o el one-step, pero del todo inapropiado para estas composiciones del viejo músico chileno. Todo su espíritu se pierde en una instrumentación afrentosa para la música expresada. Un mínimo de respeto para los precursores de la cultura musical de Chile, incluso para la música simplemente, deberían haber impedido esta falsificación por parte de los directores responsables de las grabaciones. La otra cara del disco ofrece una Marcha de Federico Guzmán por el mismo conjunto. Todos los defectos apuntados se agravan por la escasa calidad de la composición, de una vulgaridad asombrosa.

El disco de Sello Blanco contiene por un lado «Esquinazo y Cueca» y por el otro «Polka, Carretero y Canto a lo Divino» en solo de guitarrón por Angela Silva. Hermosos ejemplos folklóricos y excelentes versiones, aparte de lo valioso de estas muestras de un instrumento curioso y de bella sonoridad, cuyo cultivo está en vías

de desaparecer. Ciertamente, para no rebajar la autenticidad de la música recogida, hubiera sido mejor grabar la parte cantada junto con la del instrumento acompañante. En las piezas que son de canto, el simple acompañamiento tiene que ser por fuerza monótono y perder mucho de su sentido.

Raúl Videla y el conjunto de la DIC ejecutan la tonada «Campo Alegre» de María Galaz por una de las caras del disco en Sello Negro. Buena voz la del solista, pero incurre de continuo en faltas de estilo, en efectismos de teatro que dan a las piezas chilenas unos acentos y languideces tangueros ajenos, por suerte, a la verdad de nuestro folklore. La música pertenece a la clase de la que bien pudiera clasificarse de folklore para radio. Mucho más que de chilena, tiene de la que se toma por mejicana en las versiones de los *conjuntos típicos*. Por la otra cara,—podría decirse cruz,— se ofrece una «Tonada Campesina» que canta Meche Videla en perfecta compenetración de compositor e intérprete. La voz temblona, zarzuelera, de la cantante traduce con la mayor propiedad el contenido del folklore «arromanzado» de la pieza. Comparado con ella, el «Torna a Sorrento» tendría la pureza de un lied de Schubert o de un aria de Bach.

En Sello Verde contienen estas primeras grabaciones de la Dirección de Informaciones y Cultura una «Rapsodia Chilena» de Pablo Garrido, en versión de Federico Ojeda y su orquesta. Dentro del criterio de que todo lo chileno merece ser grabado, nada habría que objetar. Mas, sinceramente, creemos que existe en el país mucha música más seria y más chilena que merece ser puesta en circulación antes que esta rapsodia «jazzística». Sin forma de rapsodia, (no se puede pretender que lo rapsódico sea un zurcido de temas sin pies ni cabeza), ni instrumentación de otro jazz que el abundante en los tópicos más gastados.

S. V.

TRANSMISIONES DE LA FACULTAD DE BELLAS ARTES

El Departamento de Radiodifusión de la Facultad de Bellas Artes, en colaboración con la Discoteca del Conservatorio Nacional de Música y los organismos dependientes del Instituto de Extensión Musical, ha emprendido una extensa labor cultural radiofónica.

Por RADIO CHILENA, CB 66, SANTIAGO DE CHILE: conciertos dominicales de 15 a 17 horas. Programas con obras escogidas de los diversos géneros, épocas, tendencias y compositores de la historia de la música en grabaciones a cargo de las principales orquestas sinfónicas, conjuntos de cámara y solistas de mayor prestigio universal. Complemento de estas audiciones es la transmisión de una obra chilena ejecutada por solistas o conjuntos nacionales.

Con RADIO ESCUELA EXPERIMENTAL DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN y su cadena radial de todo el país, llevará a cabo un plan combinado que tiende, primordialmente, a dar a conocer y valori-

zar las expresiones musicales nacionales. Este espíritu de valorización de lo autóctono, contemplará varios aspectos y diversas expresiones planificadas sobre cuatro puntos básicos:

a) **FOLKLORE Y TRADICIÓN MUSICAL DE CHILE:** programas obedientes a una forma de curso, organizado por el Departamento de Folklore del Instituto de Investigaciones Musicales de la Facultad, a cargo de las hermanas Margot y Estela Loyola en las ilustraciones musicales, y comentarios ambientales, históricos y analíticos del profesor jefe del Departamento de Folklore, señor Eugenio Pereira Salas, todos los Domingos primeros de cada mes, de 21 a 21.30 horas.

b) **OBRAS Y COMPOSITORES DE CHILE:** programas interpretados por artistas nacionales, con breves comentarios acerca de las obras y compositores que se presentan los Domingos segundos de cada mes de 21 a 21.30 horas.

c) **EL CANTO CORAL EN CHILE:** programas a cargo del Coro de la Universidad de Chile, bajo la dirección del maestro Mario Baeza Gajardo, igualmente comentados, los días Domingos terceros de cada mes, de 21 a 21.30 horas. En diversas fechas, ya fijadas, actuarán otros conjuntos corales, entre ellos: el Coro «Pablo Vidales», integrado por maestros de música bajo la dirección de la Srta. Laura Reyes, Inspectora General de Enseñanza Musical en Educación Primaria; Coros de la Escuela Normal N.º 1, bajo la dirección del profesor señor Adolfo Allende Sarón; Coro del Hogar de Niños N.º 2, bajo la dirección del profesor señor Erasmo Castillo, y dos conjuntos corales de liceos de segunda enseñanza.

d) **CHILE Y LA MÚSICA DE CÁMARA:** programas a cargo de pequeños conjuntos de cuerdas o viento, integrados por profesionales, profesores o alumnos egresados del Conservatorio Nacional de Música, los Domingos cuartos de cada mes, de 21 a 21.30 horas. Breves comentarios de las obras programadas y presentación del conjunto que actúe.

e) **CONCIERTOS SINFÓNICOS EDUCACIONALES,** serán transmitidos directamente desde los teatros Caupolicán y Coliseo, los días Martes a las 15 horas, en audiciones especialmente dedicadas a los colegios de provincias y lugares apartados en que se imparte educación musical.

f) **EVOLUCIÓN DE LA MÚSICA A TRAVÉS DE LA HISTORIA,** transmisiones especialmente organizadas para los profesores de música, los días Miércoles II y IV de cada mes, de 16.30 a 17 horas.